

AZƏRBAYCAN DİLLƏR UNIVERSİTETİ



Beyn ıxalq elmi konfrans	International Conference	
25-26 noyabr 2010-cu il	November 25-26, 2010	25-26 2010
Bakı, Azərbaycan	Baku, Azerbaijan	,

**M İ D İ N İ Y İ T L İ R A R A S İ D A L O Q :
L İ N Q V İ S T İ K , P E D A Q O J V İ D İ B A S P E K T L İ R**

**INTERCULTURAL DIALOGUE:
LINGUISTIC, PEDAGOGIC AND LITERARY
DIMENSIONS**

:

,

T K LAT KOM T S

S dr:

S. .Seyidov *Milli M clisin deputatı, A PA-nın vitse-
prezidenti, ADU-nun rektoru, professor*

S dr müavini:

D.N.Yunusov *professor, Elmi i l r üzr prorektor*

T kilat komit sinin üzvl ri:

J. .Q ribova *dosent, Beyn l xalq laq l r üzr prorektor*

E.H.H midzad *k.e.n., nzibati-T s rrüfat i l ri üzr prorektor*

. .Abdullayev *professor, I -li ngilis dili fakült sinin dekanı*

B.B. smayılov *professor, Fransız dilinin fonetikasi v qrammati-
kasi kafedrasının müdiri*

M.Y.Qazıyeva *professor, ngilis dilinin leksikasi v ölk ünaslıq
kafedrasının müdiri*

A.Y.M mm dov *professor, Ümumi dilçilik kafedrasının müdiri*

U.B.Aslanova *dosent, Alman dili fakült sinin dekanı*

M. .Hüseynova *dosent, Elm öb sinin müdiri*

Z.F.Kazımova *M tbuat öb sinin müdiri*

A.A. sg nd rov *Ba mühasib*

25 noyabr 2010-cu il

9 ⁰⁰ -9 ³⁰	<i>Ümummilli lider H. . liyevin monumentinin ziyar t edilm si</i>
9 ³⁰ -9 ⁵⁵	<i>Konfrans i tirakçularının ADU-da qeydiyyatdan keçm si, Akt zalı, III m rt b</i>
10 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	<i>Plenar iclas, Akt zalı, III m rt b</i>
13 ⁰⁰ -14 ⁰⁰	<i>Nahar fasil si</i>
14 ⁰⁰ -16 ⁰⁰	<i>Bölm iclasları</i>
16 ⁰⁰ -16 ³⁰	<i>Çay fasil si</i>
16 ³⁰ -18 ⁰⁰	<i>Bölm iclasları</i>
19 ³⁰ -22 ⁰⁰	<i>Ziyaf t</i>

26 noyabr 2010-cu il

10 ⁰⁰ -12 ⁰⁰	<i>Bölm iclasları</i>
12 ⁰⁰ -12 ³⁰	<i>Çay fasil si</i>
12 ³⁰ -13 ³⁰	<i>Bölm iclasları</i>
13 ³⁰ -14 ⁰⁰	<i>Nahar fasil si</i>
14 ⁰⁰ -16 ⁰⁰	<i>Bölm iclasları</i>
16 ⁰⁰ -17 ³⁰	<i>Beyn lخالq konfransın yekun iclası: H. liyev adına muzey-lektoriya</i>
18 ⁰⁰ -19 ³⁰	<i>M d ni t dbir</i>
20 ⁰⁰ -22 ⁰⁰	<i>am</i>

27 noyabr 2010-cu il Ekskursiyalar

9 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	<i>Qobustana tur</i>
10 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	<i>h r turu 1</i>
15 ³⁰ -18 ³⁰	<i>h r turu 2</i>

Bölm l r		Auditoriyalar
	Plenar iclas	Akt zalı
1.	M d niyy tl rarası dialoq xalqlar v insanlar arasında qar ılıqlı anla ma vasit si kimi	
	<i>A yarım bölm si</i>	H. liyev adına muzey-lektoriya
	<i>B yarım bölm si</i>	301
2.	Dil m d niyy tl rarası ünsiyy -tin sas amili kimi	
	<i>A yarım bölm si</i>	306
	<i>B yarım bölm si</i>	Kiçik zal (II m rt b)
	<i>C yarım bölm si</i>	305
3.	d biyyat müasir kulturoloji paradıql r kontekstind	T lim zalı-1, RK
4.	M d niyy tl rarası dialoqun dil öyr nm d rolu	
	<i>A yarım bölm si</i>	T lim zalı-2, RK
	<i>B yarım bölm si</i>	303
	Konfransın i çi dili: <i>Az rbaycan, ngilis v Rus</i>	

REQLAMENT:

Plenar iclasda m ruz – 20 d q.

Bölm iclasında m ruz – 10 d q.

Çıxı lar – 5 d q.

**MINISTRY OF EDUCATION OF AZERBAIJAN
REPUBLIC
AZERBAIJAN UNIVERSITY OF LANGUAGES**

P R O G R A M

**INTERCULTURAL DIALOGUE:
LINGUISTIC, PEDAGOGICAL AND LITERARY
DIMENSIONS**

INTERNATIONAL CONFERENCE

November 25-26, 2010

Baku, Azerbaijan

Baku – 2010

ORGANIZING COMMITTEE

Chairman:

S. Seyidov *Deputy of Milli Majlis, Vice President of PACE,
Rector of AUL, Professor*

Vice Chairman:

D.N. Yunusov *Professor, Vice Rector for Scientific issues*

Members of the organizing committees:

J.A. Garibova *Associate Professor, Vice Rector for
International relations*

E.H. Hamidzadeh *Associate Professor, Vice Rector for
Administrative Affairs*

A.A. Abdullayev *Professor, Dean of the English Language School
I*

B.B. smayilov *Professor, Chief of the French Phonetics and
Grammar Department*

M.Y. Gazıyeva *Professor, Chief of the English Lexics and
Country Study Department*

A.Y. Mammadov *Professor, Chief of the General Linguistics
Department*

U.B. Aslanova *Associate Professor, Dean of German Faculty*

M.A. Huseynova *Associate-Professor, Chief of the Science
Department*

Z.F. Kazımova *Press Secretary*

A.A. sgandarov *Chief Accountant*

November 25, 2010

9 ⁰⁰ -9 ³⁰	<i>Visit to Heydar Aliyev's monument</i>
9 ³⁰ -9 ⁵⁵	<i>Registration. Main Conference Hall, III floor</i>
10 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	<i>Plenary session. Main Conference Hall, III floor</i>
13 ⁰⁰ -14 ⁰⁰	<i>Lunch</i>
14 ⁰⁰ -16 ⁰⁰	<i>Sectional sessions</i>
16 ⁰⁰ -16 ³⁰	<i>Coffee break</i>
16 ³⁰ -18 ⁰⁰	<i>Sectional sessions</i>
19 ³⁰ -22 ⁰⁰	<i>Reception to the Honor of the Conference Participants</i>

November 26, 2010

10 ⁰⁰ -12 ⁰⁰	<i>Sectional sessions</i>
12 ⁰⁰ -12 ³⁰	<i>Coffee break</i>
12 ³⁰ -13 ³⁰	<i>Sectional sessions</i>
13 ³⁰ -14 ⁰⁰	<i>Lunch</i>
14 ⁰⁰ -16 ⁰⁰	<i>Sectional sessions</i>
16 ⁰⁰ -17 ³⁰	<i>Final session of the International Scientific Conference. Lecture-museum after H.Aliyev</i>
18 ⁰⁰ -19 ³⁰	<i>Cultural Program</i>
20 ⁰⁰ -12 ⁰⁰	<i>Dinner</i>

November 27, 2010

Optional Tours

9 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	<i>Tour to Gobustan</i>
10 ⁰⁰ -13 ⁰⁰	<i>City tour 1</i>
15 ³⁰ -18 ³⁰	<i>City tour 2</i>

Sections		Venue
	Plenary Session	Main Conference Hall
1.	Intercultural dialogue as a means of mutual understanding among nations and people	
	<i>Section A</i>	H.Aliyev Conference Hall, III floor
	<i>Section B</i>	Room 301
2.	Language as the main tool in intercultural communication	
	<i>Section A</i>	Room 306
	<i>Section B</i>	Meeting hall, II floor
	<i>Section C</i>	Room 305
3.	Literature in the context of modern cultural paradigms	IRC Training hall-1
4.	Intercultural similarities and diversities and their role in language teaching	
	<i>Section A</i>	IRC Training hall-2
	<i>Section B</i>	Room 303
	The languages of the conference: Azerbaijani, English, Russian	

TIME LIMIT:

- Keynote speeches* – 20 min.
Sectional presentations – 10 min.
Questions/Comments – 5 min.

:

,

25-26 2010

,

– 2010

25 2010

$9^{00}-9^{30}$

$9^{30}-9^{55}$

- III

$10^{00}-13^{00}$

- III

$13^{00}-14^{00}$

$14^{00}-16^{00}$

$16^{00}-16^{30}$

$16^{30}-18^{00}$

$19^{30}-22^{00}$

26 2010

$10^{00}-12^{00}$

$12^{00}-12^{30}$

$12^{30}-13^{30}$

$13^{30}-14^{00}$

$14^{00}-16^{00}$

$16^{00}-17^{30}$

$18^{00}-19^{30}$

$20^{00}-22^{00}$

27 2010

$9^{00}-13^{00}$

$10^{00}-13^{00}$

I

$15^{30}-18^{30}$

2

1.		
	:	- , III .
	:	301
2.	-	
		M , II
		306
		305
3.	- -	- 1,
4.		
		- 2,
		303
		: ,

:

- 20 .
- 10 .
- 5 .

PLENAR CLAS
25 noyabr 2010-cu il.
saat 10⁰⁰

Azərbaycan Dillər Universitetinin akt zalı
H M N

G R SÖZÜ: *Prof. S. Seyidov, ADU-nun rektoru*

T B R K L R: *Prof. M.C.M rdanov, Azərbaycan Respublikasının T hsil Naziri*
Prof. Ay e Nur Tekmen (Türkiy)
Prof. Hans - Werner Huneke (Almaniya)
Prof. Dae Sung Kim (Koreya)
Prof. Massimo Bianchi (İtaliya)
Prof. Slaheddin Dchicha (Fransa)
Prof. ona Sarıyeva (Bolqarıstan)
Akad. Boris mnadze (Gürcüstan)
Prof. Vasumathi Badrinathan (Hindistan)

ÇIXI LAR:

Prof. Humphrey Tonkin *Multilingualism, communication and Linguistic Equality Confluence and Contradiction*
President Emeritus & University Professor of the Humanities, University of Hartford, USA

Prof. Gulnar Husseynzadeh *Intercultural training in teaching English as a foreign language*
Head of the Chair of TEFL, Azerbaijan University of Languages

Prof. Jef Verschueren *Pragmatics for an ecology of meaning in the public sphere*
Professor of Linguistics, University of Antwerpen, Belgium

I BÖLM

**M d niyy tl rarası dialoq xalqlar v insanlar
arasında qar ılıqlı anla ma vasit si kimi**

**Intercultural dialogue as a means of mutual understanding
among nations and people**

25 noyabr 2010-cu il

A yarım bölm si:

saat 14⁰⁰-16⁰⁰

H. liyev adına muzey-lektoriya III m rt b

BÖLM R HB RL R :

prof. Bilal smayılov

prof. Azad M mm dov

- 1. Afaq liyeva** (Az rbaycan, AMEA) Milli m d niyy timizin f xri
- 2. min Axundova** (Az rbaycan, ADPU) xsiyy t v m d niyy tl rarası dialoq
- 3. zim liyev** (Az rbaycan, ADU) Qloballa ma v onun sosial-psixoloji mahiyy ti
- 4. Gülxar Hüseynova** (Az rbaycan, ADU) Dil v m d niyy t
- 5. Gülnur Abbasova** (Az rbaycan, Qızlar Universiteti) M d niyy tl rarası dialoqa kütl vi generalizasiyanın t siri

**B yarım bölməsi:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
otaq 301**

BÖLMƏ RƏHBƏRLƏRİ :

prof. Chong Jin Oh

prof. Jal Qaribova

1. **Aqil ahmuradov**
(Azərbaycan, ADU) Ukraynada milli eynilik problemi
2. **Apdin lizad**
(Azərbaycan, ADM U) Mədəniyyətdə varislik və inteqrasiyanın nəticələri
3. **Chong Jin Oh**
(Koreya, Hankuk University of Foreign Studies) The role of Universities in inter-cultural dialogue: Turkic Studies related Department in Korea and their activities and influence in the Korean Society
4. **Çingiz Abdullayev**
(Azərbaycan, BSU) Müasir dövrdə mədəniyyətlərin inkişafı
5. **Dilad Veyslova**
(Azərbaycan, ADU) Mədəniyyətlər arasındakı dialoqun uğurlu olmasında ölkə ünsüzlüyünün rolunu
6. **Edward Bressan**
(England, Oxford Brooks University) Can we really design an effective task in internationalized multicultural group assessment?
7. **Fikrət Cahangirov**
(Azərbaycan, ADU) Qloballaşan dünyada ali təhsil
8. **Hamid İliyeva**
(Azərbaycan, ADU) İndulus rəhbərliyinə mədəniyyətinin Qərbi Avropa intibahında rolunu

Çay fasil si

A yarımbölm si:
saat 16³⁰-18³⁰

H. liyev adına muzey-lektoriya III m rt b

1. **Höküm Abbasova**
(Az rbaycan, ADU) Böyük Britaniyada b rab rhüquqlu
birg ya ayı
2. **Qafar Ocaqlı**
(Az rbaycan, Qafqaz
Universiteti) T s vvüf v m d niyy tl raras ı
dialog
3. (,)
4. : -
(,) - -
ë
5. - -
(,)
6. (,)
7. **Laura Tampieri**
(Italy, University of
Bologna) of The evolution of managerial lan-
guage in performance evaluation. A
critical overview

B yarımbölməsi:
saat 16³⁰-18³⁰
otaq 301

- | | |
|---|--|
| 1. İqar Hüseynov
(Azərbaycan, ADM U) | Kulturologiya elmi və onun tarixi kökləri |
| 2. Jal Q ribova
(Azərbaycan, ADU) | Dil siyasətində dil müxtəlifliyinin qorunması prinsipi |
| 3. Kifayat Aghayeva
(Azerbaijan, AUL) | Multiculturalism and Gender Equality, Scandinavian Model |
| 4.
(,) | - |
| 5. Misir Məmmədov
(Azərbaycan, ADU) | Mədəni fərqlər diskursunun sosial-psixoloji bazisi kimi |
| 6. Massimo Bianchi
(Italy, University of Bologna) | Efficiency, Effectiveness and Adequacy in managerial theory, practice and language |
| 7. Nat van Babayeva
(Azərbaycan, BSU) | Universitetlərin mədəniyyət tərkibində beynəlxalq dialoqlarda rolu |

Məruzələrin müzakirəsi

26 noyabr 2010-cu il

A yarım bölməsi:
saat 10⁰⁰-12⁰⁰

H. liyev adına muzey-lektoriya III mərtəbə

1. (, C) -
-
-
: , , -
 , -
2. **Masmakhanim Qaziyeva** Equal life in a multicultural society
(Azerbaijan, AUL)
3. ,
(,)
4. **Namiq Abbasov** Mədəniyyətin mahiyyəti və
(Azərbaycan, ADM U) perspektivləri
5. .
(,)
6. . , -
(,) . .
 .)
 .
 .

B yarım bölməsi:
saat 10⁰⁰-12⁰⁰
otaq 301

1. (,) - I
2. **Samir Məmmədli** (Azərbaycan, BDU) Milli istiqlal məfkurəsi
3. **Tamar Məbuke** (Georgia, GTU) Problems of Intertextuality
4. (,) ,
5. (,) -
6. **Ketevan Chkvaseli** (. Javakhişvili Tbilisi State University, Georgia) System and forms of knowledge Assessment-Tuning Approaches

Çay fasil si

A yarım bölm si:
saat 12³⁰-13³⁰

H. liyev adına muzey-lektoriya III m rt b

1. **Natıq Yusıfov**
(Az rbaycan, ADU) Ali t hsil mü ssis l rind m d - niyy tl rarası dialoq
2. **R na R c bli**
(Az rbaycan, ADU) XX srin sonu XXI srin ba lan- ıcında Az rbaycanın beyn lخالq m d ni laq l rinin inki afı
3. **Sevdagül liyeva**
(Az rbaycan, ADU) Qloballa ma dövünd milli- m d ni d y rl rin qorunması
4. **Sevinc Zeynalova**
(Az rbaycan, ADU) XIX srin sonu XX srin vv ll rind Az rbaycan d bi estetik fikrind q rb münasib tin sas prinsipl ri v istiqam tl ri
5. **Slaheddin Dchicha**
(France, Strasbourg University) Intercultural encounter and dialogue at University
6. **Taleh Hacıyev**
(Az rbaycan, BSU) M d niyy tl rin t tbiqi mexanizmi onun inki af istiqam ti kimi

M ruz l rin müzakir si

II BÖLM

Dil m d niyy tl rarası ünsiyy tin sas amili kimi

Language as the main tool in intercultural communication

–

25 noyabr 2010-cu il

A yarım bölm si:

saat 14⁰⁰-16⁰⁰

otaq 306

BÖLM R HB RL R :

prof. Mehpar Qayıbova

dos. Mehriban Hüseynova

- 1. Adil Tapdıqov**
(Az rbaycan, AMEA) “Al” derivatlı mifoloji toponiml r
- 2. Arzu Cabarova**
(Az rbaycan, ADU) Sabit söz birl m l rinin t rcüm si zamanı qar ıya çıxan ç tinlikl r (r ng adları misalında)
- 3. Ayb niz smayılova**
(Az rbaycan, BSU) ngilis v Az rbaycan dilli b dii diskurslarda dünyanın dil m nz - r sinin verballa ması m s l si
- 4. Aynur Budaqova**
(Az rbaycan,) M tnin praqmativliyini t min ed n vasit l r
- 5. Ayt n Allahverdiyeva**
(Az rbaycan, ADU) Telediskursda rast g lin n b zi manipulyativ dil vasit l ri
- 6. Ay e Nur Tekmen**
(Turkey, Ankara University) Turkish and Japanese as aggluti-native language

7. (,) –
8. **Azad M mm dov** Diskurs v sosial m suliy t
Misg r M mm dov
(Az rbaycan, ADU)
9. . “ ”
(,) “ ”

**B yarım bölməsi:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
Kiçik zal II mərtəbə**

BÖLMƏ RƏHBƏRLƏRİ :

prof. Fəxrəddin Veysəli

prof. Fərman Zeynalov

1. **Aygün Məmmədova**
(Azərbaycan, ADU) "Ayvenho" əsərində anqlo-sakson və fransız sözləri
2. **Aysel Xəlilova**
(Azərbaycan, ADU) Azərbaycan dilində idman terminlərinin sahələr üzrə nizama salınması
3. (,) -
4. **İlkbəy Qubatov**
(Azərbaycan, ADU) Alman dilində Azərbaycan dilində tərjimədə leksik uyğunluq və adekvatlıq
5. **Cavanir Quliyev**
(Azərbaycan, ADU) Morfem anlayışı və fərqli baxışlar
6. **Cavid Məmmədova**
(Azərbaycan, AMEA Nizami adına Ədəbiyyat İnstitutu) XX əsrin və II rind Azərbaycan və ingilis poeziyasında bədii-fəlsəfi düüncünün vəhdəti
7. **Esmiralda Rahimli**
(Azerbajjan, AUL) Hamlet in Azerbaijan: Time and Translation

C yarımbölm si:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
otaq 305

BÖLM R HB RL R :

akad. Boris mnadze

prof. M sm xanım Qazıyeva

1. **Af t Abbasova**
(Az rbaycan, AD U) Müasir ingilis dilind zoometaforizml r v onların Az rbaycan dilind ifad üsulları
2. **Aynur M mm dova**
(Az rbaycan, BDU) KDQ motivli ça da b dii s rl rd sad leksik t krarların üslubi xüsusiyy tli ri
3. **Ayt n Hacıyeva**
(Az rbaycan, ADU) Müxt lifsistemli dill rd geyim adları haqqında
4. (,) -
5. (,)
6. **Bilal smayılov**
(Az rbaycan, ADU) Fransız dilind obyekt arqumentli cüml l r
7. (,) :
8. **Dilb r Zeynalova**
(Az rbaycan, ADU) Yuxu - b dii diskurs kimi

Çay fasil si
A yarım bölm si:
saat 16³⁰-18³⁰
otaq 306

1. **C mil Babayev** (Az rbaycan, ADU) Danı ıq aktında prosodiyanın roluna dair
2. **Çingiz Hüseynzad , Günel sayeva** (Az rbaycan, ADU, BSU) Frazoloji vahidl rin t rcüm m s l sin dair
3. . . (,)
4. **F xr ddin Veys lli** (Az rbaycan, ADU) M d niyy tl rarası ünsiyy td anlam v m na m s l sin dair
5. **Gül n Mehdiyeva** (Az rbaycan, ADU) H rbi m kda lıqda termin v ifad l rin adekvatlı ı
6. **Gülzar Xanbabayeva** (Az rbaycan, BDU) ngilis v Az rbaycan dill rind inkar bildir n nitq fell ri
7. **Günel Abbasova** (Az rbaycan, Avrasiya Universiteti) ngilis slenqind xüsusi adların yer aldı ı frazeoloji vahidl r
8. (,)

**B yarım bölməsi:
saat 16³⁰-18³⁰
Kiçik zal II mərtəbə**

1. **Elnur İliyeva**
(Azərbaycan, ADU) Mədəniyyət tələf rarası dialoqda prosodiyanın rolu
2. **Fərman Zeynalov**
(Azərbaycan, ADU) Tonların linqvistik hadisələri və ixtisas münasibətində bəzi qeydlər
3. **Günay Müslümova**
(Azərbaycan, ADU) İngilis və Azərbaycan dillərində modalın intonasiya ilə ifadə xüsusiyyətləri
4. **Həqiqət Hacıyeva**
(Azərbaycan, ADU) Alman və Azərbaycan dilçiliyində xüsusi kateqoriyasının müqayisəsi
5. **Hənif Mənzuliyeva**
(Azərbaycan, ADU) Qərbi dilçilik mənbələrində türk məsələləri haqqında
6. **Hans-Werner Huneke**
(Germany, University of Education) Spelling and foreign language acquisition – the example of German as a foreign language
7. **Xumar Əsgərova**
(Azərbaycan, ADU) Fransız və Azərbaycan dillərində rəhbərlik şifətlərinin “très” – “çox” zərfləri ilə intensivləşməsi
8. **İrada Samadova**
(Azerbaijan, AUL) Language of Diplomacy in Terms of Verbal Communication Theory (Stylistic Aspects)
9. **Kərim Qasımov**
(Azərbaycan, BSU) Qədim türk yazılı abidələrinin dilində hərbət terminlərinin leksik-semantik qrupları

C yarımbölm si:
saat 16³⁰-18³⁰
otaq 305

1. **Elxan Yusifov**
(Az rbaycan, ADU) nkarlıq kategoriyasının prefiksli v non-verbal ifad vasit l rinin qlobal ünsiyy t prosesind ki rolü
2. **mir C f rov**
(Az rbaycan, ADU) İngilis dilinin t drisin intonasiya üz rind mü ahid nin h miyy ti
3. **Afqan Abdullayev**
(Azerbaijan, AUL) Cognitive linguistics: Yesterday and Today
4. **Elvina Bakhishova**
(Azerbaijan, AUL) Materials we can use to introduce cultural topics into the classroom
5. **ziz Hacıyeva**
(Az rbaycan, ADU) ngilis v Az rbaycan dill rind metroloji terminl rin struktur xüsusiyy t l ri
6. **Gülb niz M mm dova**
(Az rbaycan, ADPU) Fransız v Az rbaycan dill rind bitki adlarının struktur xüsusiyy t- l ri (mür kk b strukturlu bitki adları)
7. **Gül nb r Pirn z rova**
(Az rbaycan, ADU) Müasir Az rbaycan v alman dill rind sabit müqayis t rkibl ri
8. **X yal V liyeva**
(Az rbaycan, ADU) B dii m tn kommunikativ aspekt d

M ruz l rin müzakir si

26 noyabr 2010-cu il

**A yarım bölməsi:
saat 10⁰⁰-12⁰⁰
otaq 306**

1. (,) -
2. **İlah Abdullayeva** Cümlələrin pragmatik funksiyaları
(Azərbaycan, ADU)
3. (,)
4. **Mahnur İbraximova** Realizmlərin izahı
(Azərbaycan, ADU)
5. **Mehriban Hüseynova** Fonoloji biliklərin problemi və
(Azərbaycan, ADU) mədəniyyət və dil arasındakı kommunikasiya
6. **Mehpara Gəlibova** Language and Cultural Meanings:
(Azərbaycan, AUL) Metaphor and Metonymy
7. **Marie-José Barbot** Can/should encounters with the
(Fransa, Université “other” be prepared?
Charles-de-Gaulle-Lille 3)
8. **Nəriman Əliyeva** Adlar
(Azərbaycan, AMEA-nın Dilçilik İnstitutu)

B yarım bölməsi:
saat 10⁰⁰-12⁰⁰
Kiçik zal II mərtəbə

1. **Rad Quliyeva**
(Azərbaycan, ADU) Alman dilinin tədrisi zamanı mədəniyyət arasındakı fərqləri nə ortaya çıxan çətinliklər
2. **Kamil Vəliyeva**
(Azərbaycan, AMEA) Müxtəlif sistemli dillərdə sözlərin cümlədə avtomatik sıralanması (Azərbaycan və ingilis dillərində materialları arasında)
3. **Lalandar Ziyadova**
(Azerbaijan, AUL) Pronouns and articles in the English text
4. (,)
5. (,) o
6. **Leyla Safarova**
(Azerbaijan, Nakhchivan Branch of the Azerbaijan National Academy of Sciences) Confused words
7. (,) -

C yarımbölməsi:
saat 10⁰⁰-12⁰⁰
otaq 305

1. **brahim Kərimov**
(Azərbaycan, ADU) Alman mədəniyyətinin inkişafında dilin rolu
2. **Kifayət Alırzadə**
(Azərbaycan, ADU) İngilis dilində sözün fonetik strukturunun fonem komponentinin əsas xüsusiyyətləri
3. **Könül A. Əverdiyeva**
(Azərbaycan, MDU filialı) Azərbaycan və İngilis dillərində sonor samitlərin linqvistik xüsusiyyətlərinin oxar və fərqləndirilməsi
4. **Qılıncxan Bayramov**
(Azərbaycan, ADU) Adların transformasiya problemi (müzakirə tərtibatı)
5. **A**
(, **A**)
6. **Mirniyaz Mürsəlov**
(Azərbaycan, BDU) Mədəniyyət arasındakı dialoqda din faktoru və Quranın dialoqa baxışı
7. **Suqut Məhərrəmov**
(Azərbaycan, GDU) Bədii tərcümədə sosial dil elementlərinin verilməsi

Çay fasil si

A yarım bölm si:

saat 12³⁰-13³⁰

otaq 306

1. (,) “ ” “ ”
2. **T hmin M mm dova**
(Az rbaycan, DU) İngilis v Az rbaycan dill rind beyn lml lleksikanın inki afi
3. **T ran M mm dova**
(Az rbaycan, ADU) Az rbaycan dilinin hüquq terminologiyasının t rcüm vasit si il z nginl m si
4. **Tofiq Quliyev**
(Az rbaycan, ADU) M d niyy tl rarası ünsiyy td idiomların i l dilm sinin rolu haqqında (İngilis v Az rbaycan dill rinin materialları sasında)
5. **Tierry Grass**
(Strasburq) “More” is not always “better”: free software vs. commercial products for today’s translator
6. **Vaqif Q mb rov**
(Az rbaycan, ADU) Mükalim meyarları
7. **V fa Seyidova**
(Az rbaycan, ADU) Fransız dilind morfoloji yolla yaranan zooniml r (kilçil r vasit si il heyvan adlarının düz ldilm si)
8. (,) :
9. **Yegan Hüseynova**
(Az rbaycan, AD U) İngilis dilinin t drisi danı i q aktı n z riyı si i ı nda

B yarımbölm si:
saat 12³⁰-13³⁰
Kiçik zal II m rt b

1. **Mahir Balasıyev** Quba rayonunun toponimik
(Az rbaycan, AMEA-nın m nz r si
N imi adına Dilçilik
nstitutu)
2. (,) “ ”.
3. **Narmina Isayeva** Relationship within the text
(Azerbaijan, AUL)
4. **Orxan Quliyev** Feli valentliyin mahiyy ti
(Az rbaycan, ADU)
5. (,)
6. (,)
7. (,)
8. **Südab Nuriyeva** d bi diskurs v onun n z ri
(Az rbaycan, ADNA) probleml ri

C yarımbölməsi:
saat 12³⁰-13³⁰
otaq 305

1. **Nisib Abbasova**
(Azərbaycan, ADU) Aforizmlərin terminoloji təqdimat problemləri
2. (,)
3. (,)
4. **Pakiz Məmmədov**
(Azərbaycan, AzTU) Müasir ingilis dilinin qədim dil ilə əlaqəli və onun etimoloji mənzərəsi
5. **Pərvan Xanızad**
(Azərbaycan, ADU) Müasir fransız dilində nominativ-fel konstruksiyalı frazeoloji sinonimlərin mətn daxilində tədqiqi və onların semantik-üslubi aspektləri
6. **Rafiq Cəfərov**
(Azərbaycan, AzTU) Fransız-Azərbaycan dil əlaqəli və alınma sözlərin bəzi xüsusiyyətləri
7. **Sevinc Səlimova**
(Azərbaycan, ADU) İngilis dilinin fonetik quruluşunun inkişafına dair bəzi qeydlər

A yarım bölməsi:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
otaq 306

1. **Vüsal İliyeva**
(Azərbaycan, ADU) Müasir ingilis dilində ikinci komponent olan -man sözünün kilçikimi ifadə etməsi
2. **Yaqub Kərimli**
(Azərbaycan, ADU) Dil öyrənmədə qeyri-normativ leksika aktual problem kimi
3. (,) , XX
4. **Zəfəran Məmmədova**
(Azərbaycan, ATU) Ədəbiyyat portretinin yaradılmasında onomastikanın rolu
5. **Zeynəbə Abdullayeva**
(Azərbaycan, BSU) İngilis dili frazeologizmlərinin Azərbaycan dilinə tərcüməsi
6. (,) -
8. **Zümrüd Qasıмова**
(Azərbaycan, ADU) İngilis və Azərbaycan dillərində bitki adlarının semantik qrupları
9. (,) :

**B yarım bölməsi:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
Kiçik zal II mərtəbə**

1. **Sahil Mustafayeva**
(Azərbaycan, ADU) Diskurs markerləri
2. **Samir Məmmədova**
(Azərbaycan, ADU) Diskursun təsnifatı məsələsi haqqında
3. **Sayana Baxırova**
(Azərbaycan, ADU) İnformasiyanın səmərəli ötürülməsində əzafiliyin rolu
4. **Sədaqət Səmədova**
(Azərbaycan, Nəsimi rayonu, 292 saylı məktəbin müdiri) Azərbaycan dilinin Borçalı dialekti və Anadolu türkdillərindəki ortaq sözlərin morfoloji xüsusiyyətləri
5. **Sevinc Qaragözova**
(Azərbaycan, ADU) Müxtəlif sistemli dillərdə sözün prosodik xüsusiyyətlərinə dair (ingilis və Azərbaycan dillərinin materialı əsasında)
6. **Səadət Nuriyeva**
(Azərbaycan, ADU) Cərundən hərəkətli cəklə zamana aid etməsi halları
7. **Sevinc Mənsimzadə**
(Gənclər təhsil mərkəzi) Azərbaycan və ingilis dillərində hərəkətli şəklərin yaranma inkarlıq bildirən frazeoloji vahidləri
8. **Səbuhi Bayramov**
(Azərbaycan, Qafqaz Universiteti) Məmməd Aslanın ümumtürk dilinə baxışı
9. -
(,)

C yarımbölməsi:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
otaq 305

1. (,) -
2. (,) :
3. **bn m H s nli** Müasir türk d bi dilind kalka
(Az rbaycan, AMEA) yolu il söz yarıdıcılı ı
4. **Ulduz Aslanova** Neqo-pozitiv variyasiyanın
(Az rbaycan, ADU) yaranmasında privativliyin rolu
5. **Ülviyy Hacıyeva** Az rbaycan v ingilis dill rind
(Az rbaycan, ADPU) loru sözl r v vulqarizml rin üslubi
xüsusiyy tli ri
6. (,) (-
) (-
7. **Vafa Bannayeva** The ways of transformation of
(Azerbaijan, AUL) cultural words

M ruz l rin müzakirəsi

III BÖLM

d biyyat müasir kulturoloji paradiqlml r kontekstind

Literature in modern cultural paradigms context

25 noyabr 2010-cu il

A yarımbölm si:

saat 14⁰⁰-16⁰⁰

T lim zalı -1 (RK)

BÖLM R HB RL R :

prof. Nadjia Abrarovna Kipiani

prof. Svetlana C brayılova

1. **yt n H cıy v** (Az rbaycan, DU) hm d Y s vi y r dıcılı ı v z rb yc n d biyy tı (I sr Q r b s n tk rl rının p tik örn kl ri s sind)
2. **Arzu M mm dxanlı** (Az rbaycan,AMEA) “Qar ılıqlı m d ni laq l rin yaranmasında t rcüm m d niyy tinin rolu” (Orxan Pamukun yaradıcılı ı sasında)
3. (,) “ - ”
4. - (, -)

5. **B sir ziz liyeva** min r-Reyhaninin yaradıcılı-
 (Az rbaycan, AMEA ında Amerika transsendentalizmi
 Nizami adına d biyyat il s sl n m qamlar
 nstitutu)
6. “ ” -
 (,) -
 .
7. (,) . .
8. **E qan Babayeva** N cib Fazil Qısakür yin poeziya-
 (Az rbaycan, AMEA sının Az rbaycan dilin t rcüm
 Nizami adına d biyyat m s l l ri
 nstitutu)

Çay fasil si

A yarım bölm si:

saat 16³⁰-18³⁰

T lim zalı -1 (RK)

1. **sg r Zeynalov** B dii d biyyatda insan hüququ
Vüqar P nahov problemi
(Az rbaycan, DU, BDU)
2. **F rid S fiyeva** N.X zri irsinin t rcüm sin dair
(Az rbaycan, ADU)
3. **X yal M mm dova** Qapalı mühitin vahim si
(Az rbaycan, ADU)
4. **İkin Quliyev** hriyar eirl rinin t rcüm prob-
Könül Quliyeva em rin dair
(Az rbaycan, BSU)
5. **Qorxmaz Quliyev** Diskursiv t crüb l r konsepsiyası
(Az rbaycan, ADU) v b dii söz yaradıcılı ı
6. **M lah t Babayeva** Az rbaycan d biyatında “uçurum
(Az rbaycan, ADPU) d r l rin” t nqidi v H.Cavidin
“ eyx S nan” faci si
7. **.B.**
(,) ,
8. **Nahid M mm dova** d bi m tnl rin analizi müasir
(Az rbaycan, Masallı ra- paradiqlml r kontekstind
yonu, r f k nd orta
m kt bi)

M ruz l rin müzakir si

26 noyabr 2010-cu il

A yarım bölməsi:

saat 10⁰⁰-12⁰⁰

Təlim zəfəri -1 (RK)

1. (,) “ ”
2. (,) “ ” -
3. (,) XX -
4. **Pakiz İlyeva**
(Azərbaycan, ADU) Uilyam Bleyk və mədədənin Nəsiminin yaradıcılıqlarında dini-ruhi dəyərlər
5. **Rəbiyyə Əliyeva**
(Azərbaycan, ADU) “Kitabi-Dədə Qorqud” dastanında obrazlar silsiləsinin səciyyəsi (ingilislər qəhrəmanlarının tədqiqatları əsasında)
6. **Röya Mürşüdoğova**
(Azərbaycan, ADU) Roman janrı: tipoloji yanaşma

Çay fasil si

A yarım bölm si:

saat 12³⁰-13³⁰

T lim zalı -1 (RK)

1. **Sevda Abuz rli** (Az rbaycan, ADU) Az rbaycan oxucularının Cek Londonun s rl ri il tanılı ı tarixin bir n z r
2. **Sevinc liyeva (Ab eron rayonu, 1 sayılı m kt b)** XX sr “Yeni Amerika dramının” tarixi
3. **Sevinc Kazımova** (Az rbaycan, ADU) “ İl r keçir” romanında Az rbaycan neft s navesinin inki afı u runda mübariz motivl ri
4. (,)
5. (,)
6. (,) “ ” . . .
7. (,)
8. (,) (. - . . .)
9. (,) -

**A yarımbölməsi:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
Təlim zəfı -1 (RK)**

1. (,) “ ”
2. (,) . ” “ -
() (-
3. (,) -
4. **Ülviyy Məmmədova** Müqayisə və paralellər
(Azərbaycan, ADU)

Məruzələrin müzakirəsi

IV BÖLM

M d niyy tl rarası dialoqun dil öyr nm d rolu

**Intercultural similarities and diversitie s and their role in
language teaching**

25 noyabr 2010-cu il

A yarım bölm si:

saat 14⁰⁰-16⁰⁰

T lim zalı -2 (RK)

BÖLM R HB RL R :

prof. Gülnar Hüseyinzad

dos. mralı ir liyev

1. **Aygün Yusifova** (Azerbaijan, AUL) ntercultural dialogue through TEFL
2. (,) -
3. **Dilara Ismailova** (Azerbaijan, AUL) Intercultural communication in English teaching
4. **Dae Sung Kim** (Koreya, Hankuk University of Foreign studies of Foreign studies) Hankuk University of Foreign studies ve Kore'-de Türkoloji çalı maları
5. (,) -
6. **lah liyeva** (Az rbaycan, ADU) Dilöyr nm d yeni sözl rin i l dilm sind semantik v sintaktik laq l rin v hd ti

7. **Izabella Petriashvili**
(. Javakhishvili Tbilisi
State University,
Georgia) Using Electronic Technologies in
Teaching English as a Foreign
Language
8. **K rim M mm dov**
(Az rbaycan, BSU) N sr ddiin Tusi ideyalarının dünya
pedaqoji fikir tarixind yeri

**B yarım bölməsi:
saat 14⁰⁰-16⁰⁰
otaq 303**

BÖLMƏ RƏHBƏRLƏRİ :

prof. Dilar Səməyilova
dos. Misgər Məmmədov

1.

(, A)

2.

(, A)

3.

(,)

4. **Dünyamin Yunusov**
Azərbaycan, ADU

Konstruktiv dialoq və ya düzgün
ünisversitet qurmaq qabiliyyəti

5.

(,)

()

-

6.

(,)

7. **Lala Asadova**
(Azerbayjan, AUL)

Teaching English: classroom
management

Çay fasil si
A yarım bölm si:
saat 16³⁰-18³⁰
T lim zalı -2 (RK)

1. **Iona Sarieva**
Albena Vassileva
Denitsa Daynovska
(Bulgaria, Sofia University “St.Kliment Ohridski”) Constructing Intercultural Skills Through Experiential Learning: A Mini-Ethnography Approach
2. (,)
3. **Qahir Axundova**
(Azərbaycan, ADU) Xarici dilin tədrisində sosio-mədəni sənətin vacibliyi məsələsinə dair
4. **Gamar Rustamova**
(Yasamal district, school 150) Intercultural similarities and diversities and their role in language teaching
5. **Lal Qurbanova**
(Azərbaycan, ADU) Nitq prosesində bilinqvizim və kommunikasiya məsələlərinin psixolinqvistik təhlili
6. **Mələhət Vahabova**
(Azərbaycan, ADU) Kompüterdə dil təlimi
7. **Məryəm Babayeva**
(Azərbaycan, ADU) Alman dili dərslərində danışıq bacarığının inkişafında mətnlərin rolu
8. **Nilüfer Demirkan-Jones**
(United Kingdom, University of Essex) Teaching Intercultural Communication to international pre-masters Graduate Diploma in EAP students: Module rationale and design

B yarımbölm si:
saat 16³⁰-18³⁰
otaq 303

1. **Simuzar Yusifova** (Azerbaijan, AUL) “Imported” communicative language teaching
2. (,)
3. **Kamala Jafarova** (Azerbaijan, AUL) The role of intercultural dialogue in language learning
4. **Mehbar Q ribova** (Az rbaycan, ADU) M d niyy tl r r s ı k mmunik si- y nın t drisinin psix l ji s sl r ı
5. **M lah t M h rr mova** (Az rbaycan, ADU) Dilöyr nm d kommunikativ u ur n z riyy sin dair
6. **Minaxanım Hacıyeva** (Az rbaycan, ADU) Dünyanı daim f aliyy td saxlayan “dil oyun”ları
7. **Mulayim Baghirova** (Azerbaijan, AUL) On-line based technologies: Increasing writing skills and cultural knowledge

M ruz l rin müzakir si

26 noyabr 2010-cu il

A yarım bölməsi:

saat 10⁰⁰-12⁰⁰

Təlim zalı -2 (RK)

1. **Münvər Məmmədova** (Azərbaycan, DSXA) Hərbi akademiyalarda ingilis dilinin ünsiyyət dili kimi tədrisinin xüsusiyyətləri
2. **Naib Musayeva** (Azərbaycan, ADU) Yazının motivləri və niyyətləri
3. **C** () -
4. **Nərinə Tağıyeva** (Nəsimi rayonu, 164 saylı orta məktəb) Orta məktəbdə ingilis dilinin tədrisinin mədəniyyət rarası dialoq təsiri
5. **Salman Nuriyev** (Azerbajjan, AUL) Effective Communication
6. **Sevda manova** (Azərbaycan, Az.DBT A) Qloballaşma dövründə ali məktəblərdə xarici dillərin tədrisində mədəniyyət rarası dialoqun təbii şəraitində rolunu
7. () -

B yarım bölməsi:
saat 10⁰⁰-12⁰⁰
otaq 303

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1. | Natiq İliyev
(Azərbaycan, AM) | Orta məktəbdə fizika
nəzəriyyəsinin tədrisi metodikas |
| 2. | Nushaba Bakhshiyeva
(Azərbaycan, Yasamal
district, school 60) | Language teaching and culture |
| 3. | Oqtay Abbasov
(Azərbaycan, ADU) | Müəllim hazırlığında milli dillərlə
işləmənin istifadəsində milli dil rarası
dialoqun vasitəsi kimi |
| 4. | (, -
,
56) | - |
| 5. | Səyyar Nəcəfova
(Azərbaycan, ADU) | Fransız dili dərslərinin tədrisində
milli dil rarası dialoqun rolu |
| 6. | Sədaqət Tağıyeva
(Azərbaycan, ADU) | Xarici dil söz terminlərinin dəqiqliyini
və yerində işlədilməsi |
| 7. | Solmaz Əliyeva
Azərbaycan, ADU | Xarici dilin öyrənilməsinin orfofonik
aspektinin həyata keçirilməsi |

Çay fasil si

A yarım bölm si:
saat 12³⁰-13³⁰
T lim zalı -2 (RK)

1. (,) -
2. **Vüsal Muxtarova** M d niyy tl rarası laq l rin
(ARDN , S rmay l r dill rin z nginl m sind rolu
idar si)
3. **Vafa Yunusova** Focusing important aspects of
(Azerbaijan, AUL) writing effectively
4. **V.Badrinathan** Intercultural pedagogy:
(India, Ramnarain Ruia crosscultural challenges in teaching
College) foreign languages
5. (,)

B yarımbölməsi:
saat 12³⁰-13³⁰
otaq 303

1. **İlah Nəbiyeva** Ana dilimizin tədrisi mədəniyyət
(Azərbaycan, ADPU) göstəricisi kimi

2. (,) -

3. . (,)

4. (,)

Mürəziyin müzakirəsi

SON PLENAR İCLAS

26 noyabr 2010-cu il
saat 16⁰⁰-17³⁰

Azərbaycan Dillər Universitetinin
H. İliyev adına muzey-lektoriyası

1. Bölmələr haqqında hesabatı
2. Konfrans iştirakçılarının mükafatlandırılması
3. Yekun sənədlərin qəbulu

Çapa imzalanıb _____ 2010.

Ka ız formatı 60 84 1/16.

H cmi 3,3 ç.v. Sifari _____. Sayı _____.

“ADU N R YYATI” MMC m tb sind çap olunmu dur.

N riyyatın direktoru Balayev A.H.

Tel: 440-15-18

Ünvan: Bakı, R.Behbudov 60.